

蔡邕集

编年校注

(下)

● 邓安生

蔡邕集

编年校注

(下)

● 邓安生

## 黄 钺 铭<sup>①</sup>

孝桓之季年，鲜卑入塞抄盜<sup>②</sup>，起匈奴左部<sup>③</sup>，梁州叛羌逼迫兵诛<sup>④</sup>，淫衍东夷<sup>⑤</sup>，高句丽嗣子百固逆谋并发<sup>⑥</sup>，三垂骚扰然<sup>⑦</sup>，为国家忧念。四府表乔公昔在凉州，柔远能迩<sup>⑧</sup>，不烦军师，而车师克定；及在上谷、汉阳，连在营郡<sup>⑨</sup>，膂力方刚<sup>⑩</sup>，明集御众<sup>⑪</sup>，征拜度辽将军，始受旄钺钲鼓之任<sup>⑫</sup>，扞御三垂。公以吏士频年在外，勤于奔命，人马疲羸挠钝，请且息州营横发之役，以补困惫。朝廷许之。于是储廪丰饶，室磬不悬<sup>⑬</sup>，人逸马畜<sup>⑭</sup>，弓劲矢利，而经用省息，官有余资，执事无放散之尤<sup>⑮</sup>，簿书有进入之贏<sup>⑯</sup>，治兵示威，戎士踊跃，旌旗曜日，金鼓霆奋<sup>⑰</sup>，守有山岳之固，攻有必克之势，羌戎受首于西疆<sup>⑱</sup>，百固冰散于东邻，鲜卑收迹，烽燧不举<sup>⑲</sup>。际事三年<sup>⑳</sup>，马不带缺<sup>㉑</sup>，弓不受驱<sup>㉒</sup>。是用镂石假象<sup>㉓</sup>，作兹钲钺军鼓，陈之东阶，以昭公文武之勋焉。铭曰：

帝命将军，秉兹黄钺。威灵振耀，如火之烈<sup>㉔</sup>。公之莅止<sup>㉕</sup>，群狄斯柔。齐斧罔设<sup>㉖</sup>，介士斯休<sup>㉗</sup>。（本集，《艺文类聚》六十八，《北堂书钞》一百十五）

①黄钺：金色的大斧，天子出征所用。有时遣将出征，亦假以黄钺，以示威重。

②“杪”，从活本、钞本、徐本等，杨本据《桥玄传》改作“杪”。按：“杪”即“杪”字，汉碑偏旁“扌”多写作“木”。

③左部：东部。《后汉书·鲜卑传》：汉桓帝时，鲜卑推檀石槐为大人，其势日盛，尽据匈奴故地，汉延熹中，檀石槐分其地为三部，各置大人主之。自右北平以东至辽东为东部，右北平以西至上谷为中部，上谷以西至敦煌、乌孙国为西部。

④梁州：古九州之一，大约在今湖北西北部、陕西华山以西一带。《书·禹贡》：“华阳黑水惟梁州。”伪孔传：“东据华山之南，西距黑水。”逼迫兵诛：指西羌反叛，逼迫朝廷派兵讨伐。

⑤淫衍：浸润。指影响所及。杨本：“夷，从乔本及他本，徐本作移，非是。”

⑥“丽”字“百”字从严本、徐本、活本及他本，杨本据《后汉书》改作“骊”和“佰”。许云：“高句骊亦作丽，百固亦未必非，仍旧为是。”按：许说是。高句丽，东汉所置县，属玄菟郡，故城在今辽宁新宾县东北。《后汉书》八十五《东夷列传》有《高句骊传》。百固：人名，高句丽首领，父遂成死后嗣位，汉桓帝时屡犯辽东。灵帝建宁二年，玄菟太守耿临讨破之，百固降服，其地属玄菟。

⑦三垂：三边。指汉幽、并、凉三州之地。

⑧《诗·大雅·民劳》：“柔远能迩，以定我王。”柔，安抚。能，通“宁”，安定。迩，近。

⑨营郡：汉代边郡太守兼领军事，故边郡亦称营郡。

⑩膂（lǚ吕）力方刚：指精力强壮。《诗·小雅·北山》：“旅力方刚，经营四方。”旅，通“膂”。此作“膂”，据《鲁诗》，是本字。《广雅·释诂》：“膂，力也。”

⑪明集：严明而和睦。

⑫旄：竿端用旄牛尾为饰的旗，为使臣与出征将帅所持的信物。

⑬“室磬”，严本作“室磬”，活本、钞本作“奉使”。许云：“室磬不悬，似太做作，恐非其旧。”按：“室磬”用“室如悬磬”

成语。“室如悬磬”见《国语·鲁语上》，又见《左传·僖公二十六年》。

⑭“畜”，从活本、钞本，杨本、严本等作“蓄”。按：“畜”字古，“蓄”字后出。

⑮执事：指幕府的办事人员。尤：过失。

⑯“嬴”，严本作“羸”。

⑰杨本：“霆，张本作雷。”

⑲“受”，从严本、徐本、活本等，杨本从乔本改作“授”。按：“受”与“授”古字通用，非讹字。《韩诗外传》一：“受子贡觴”，《列女传·辩通》作“授”，《礼记·月令》：“授车以级”，《吕氏春秋·季秋纪》作“受”。其证不胜枚举。

⑳烽燧：边防报警的两种信号，白天放烟叫烽，夜间举火叫燧。《史记·司马相如传》索隐引韦昭：“烽，束草置之长木之端，如挈皋，见敌则烧举之。燧者，积薪，有难则焚之。烽举昼，燧举夜。”

㉑眎事：任职。眎，同“视”。

㉒鞬（jué 决）：作战时系在马身上的防护器物。

㉓弧（kōu 扳）：弓弩两端安弦之处。

㉔杨本：“假象二字依卢（文弨）说，据《水经注》增，各本皆脱缺。”假象，借物以象其事。指制作钲钹军鼓。

㉕如火之烈：如火一样声势猛烈。《诗·商颂·长发》：“武王载旆，有虔秉钺，如火之烈，则莫我敢曷。”

㉖“莅止”，从严本、《艺文类聚》，杨本作“在位”，非是。

㉗齐（zī 资）斧：利斧。《汉书·王莽传下》“此经所谓‘丧其齐斧’者也”，颜师古注引应劭：“齐，利也。”罔设：不施，不用。

㉘“介”，从严本、《艺文类聚》，杨本、徐本、活本等作“人”，“人”当“介”之坏字。介士，甲士，军士。

## 司徒袁公夫人马氏碑铭<sup>①</sup>

维光和七年<sup>②</sup>，司徒袁公夫人马氏薨，其十一月葬，哀子懿达、仁达銜恤哀痛<sup>③</sup>，靡所写怀，乃撰录母氏之德履<sup>④</sup>，示公之门人<sup>⑤</sup>。睹文感义，采石于南山，咨之群儒，假贞石以书焉。

夫人右扶风（平）〔茂〕陵人也<sup>⑥</sup>。曾祖中水侯<sup>⑦</sup>，祖将作大匠<sup>⑧</sup>，考南郡太守<sup>⑨</sup>。中水侯弟伏波将军女<sup>⑩</sup>，在淑媛作合孝明<sup>⑪</sup>，诞生孝章，婚姻帝室，世为名族。夫人生应灵和，德精性妙，角犀丰盈，实有伟表。温慈惠爱，慎而寡言，幼从师氏四礼之教<sup>⑫</sup>，早达窈窕德象之仪<sup>⑬</sup>。及笄<sup>⑭</sup>，求匹明哲，供治妇业，孝敬婉娈，毕力中馈，后生仰则，以为谋宪<sup>⑮</sup>。自公历据王官至宰相，夫人营克家道<sup>⑯</sup>，扶翼政事，聪明达于中外<sup>⑰</sup>，隐括及乎无方<sup>⑱</sup>。不出其机<sup>⑲</sup>，化导宣畅，童子无骄逸之犹<sup>⑳</sup>，妇妾无舍力之愆<sup>㉑</sup>。故能穷生人之光宠<sup>㉒</sup>，获福禄之丰报，朝春正于王室<sup>㉓</sup>，躬桑茧于蚕宫。春秋六十有三，寝疾不永。懿等追想定省，寻思仿佛，哀穷念极，不知所裁<sup>㉔</sup>。乃申辞曰：

於穆母氏，其德孔休。思齐先始<sup>㉕</sup>，百行聿修。宣慈惠和，恩泽并周。义方之训<sup>㉖</sup>，如川之流<sup>㉗</sup>，俾我小子，蒙昧以彪<sup>㉘</sup>。不享遐年，以永春秋。往而不返，潜沦大幽<sup>㉙</sup>，呜呼哀哉！几筵虚设，帏帐空陈。品物犹在，不见其人。魂气飘飖，焉所安神？兄弟何依？姊妹何亲？号咷切怛，曾不我闻。于嗟上天<sup>㉚</sup>，何辜而然？伤

逝不续，往者不旋<sup>①</sup>。（本集）

①袁公：指袁隗。隗，袁汤之子，光和五年四月为司徒，中平二年二月免。献帝初平中，官至太傅，为董卓所杀。《后汉书》四十五有传。隗妻马伦，马融之女，《后汉书》八十四有传。“碑铭”，张本作“灵表”。

②光和七年：是年十二己巳，改元中平，碑文作于十一月，时尚未改元，故仍称光和。

③哀子：父在而母亡的孝子称哀子。

④德履：德行。履，指经历、行事。

⑤公：指袁隗。

⑥“（平）〔茂〕陵”，杨本、严本、徐本、张本等皆作“平陵”，活本、钞本“陵”字上作空格。按《马融传》作“扶风茂陵人”，李贤注引《马融集》云“茂陵成懽里人”，可见当作“茂陵”。其作“平陵”者，当因古本“茂”字脱落而妄补。

⑦中水侯：指马余。余，伏波将军马援之兄。

⑧将作大匠：指马严。《马融传》：融，“将作大匠严之子”。李贤注：“严，援兄余之子。”

⑨南郡太守：马融，桓帝时为南郡太守，延熹九年卒。

⑩《后汉书·皇后纪上》：孝明帝马皇后，伏波将军马援之小女，十三岁贡入太子宫。明帝即位，封贵人，永平三年立为皇后。

⑪淑媛：指青春妙龄。

⑫师氏：女师。四礼：指妇德、妇言、妇容、妇功。《诗·周南·葛覃》：“言告师氏。”毛传：“师，女师也。古者女师教以妇德、妇言、妇容、妇功。”

⑬窈窕德象：淑女幽闲的美德形象。《诗·周南·关雎》：“窈窕淑女，君子好逑。”毛传：“窈窕，幽闲也。”

⑭及笄 (jī 基)：指十五岁左右。笄，别发的簪子。古代女子十五而笄，表示成年。

⑮谋宪：楷模。谋，通“模”，张本作“模”。

⑯营克：经理成就。

⑰中外：家内家外，家人与外人。

⑱隐括：审度。无方：指万事万物无一例外。《广雅·释诂》：“方，类也。”

⑲机：织机。此言教化起于织机，不假鞭朴。

⑳童子：男性奴仆。《说文》：“男有罪曰奴，奴曰童，女曰妾。”“犹”，从活本、徐本、乔本，杨本、严本及他本作“尤”。按：“尤”、“犹”皆“讠”之借。《说文》：“讠，罪也。”

㉑妇妾：女仆。舍力：惜力，不努力。

㉒“人”，当作“民”，唐人避讳改“民”为“人”。

㉓“正”，从钞本，杨本、徐本、活本及他本作“政”。春正：农历正月。朝春正，见《太傅胡公夫人灵表》注⑪。

㉔裁：控制，抑制。《论语·公冶长》：“不知所以裁之。”何晏集解：“不知所以裁制。”

㉕“始”，当作“姑”。先姑，指丈夫已故之母。《黄氏神诰》：“思齐先姑。”可以参证。

㉖义方之训：教育子女的正道。

㉗如川之流：见《诗·大雅·常武》。郑玄笺：“川流，以喻不可御也。”

㉘蒙昧以彪：言使愚昧无知开化而知礼义。彪，文彩，此指礼义。

㉙大幽：指墓穴。

㉚“于”，从活本、钞本，杨本、张本及他本作“吁”。

㉛“往”，从乔本、张本，杨本、徐本、活本作“近”。许云：“往，古文作迄，故讹近。”

# 荐边文礼书<sup>①</sup>

明将军以申、甫之德，当中兴之隆，建上将之任<sup>②</sup>，膺秉国之权。妖寇作孽<sup>③</sup>，震惊京师，运筹帷幄，定策届胜<sup>④</sup>，先禽马元<sup>⑤</sup>，归近之变<sup>⑥</sup>，天兵致诛，充、豫以清，冀、荆用次云消席卷<sup>⑦</sup>，克厌众心，王室以宁，万国兆民莫不赖祉。

伏惟幕府初开，博选清英，华发旧德<sup>⑧</sup>，并为元龟，成功立事，莫不毕举，虽振鹭之集西雠，济济之在周庭<sup>⑨</sup>，无以或加。伏见令史陈留边让字文礼<sup>⑩</sup>，天授逸才，聪明贤智，纂成伐柯不远之则<sup>⑪</sup>。龀齿夙孤<sup>⑫</sup>，不尽家训<sup>⑬</sup>；始任学问，便就大业<sup>⑭</sup>。闲不游戏，初览诸经，见本知义，寻端极绪，授者不能答其问，章句不能遂其意<sup>⑮</sup>。《诗》、《书》、《易》、《礼》，先通大义，业以次举<sup>⑯</sup>，众传篇章，无术不综。心通性达，剖纤入冥；口辩辞长<sup>⑰</sup>，而节之以礼度。安祥审固<sup>⑱</sup>，守持内定，非礼勿动，非法不言。若处狐疑之论<sup>⑲</sup>，定嫌审之分<sup>⑳</sup>，经典交至<sup>㉑</sup>，检括并合<sup>㉒</sup>，众夫寂焉，莫之能夺也。使让生于先代，在唐虞则元、凯之比<sup>㉓</sup>，当仲尼则颜、冉之亚<sup>㉔</sup>，岂徒世俗之凡偶<sup>㉕</sup>，兼浑是非讲论而已哉<sup>㉖</sup>！才艺言行，卓逸不群，阶级名位，亦宜超然，不以常制为限，长幼之拘<sup>㉗</sup>。若复辈从此郡选举<sup>㉘</sup>，非所以彰瑰玮之高价<sup>㉙</sup>，昭大知之绝明也<sup>㉚</sup>。传曰：“函牛之鼎以烹鸡，多汁则淡而不可食，少汁则焦而不可熟。”<sup>㉛</sup>大器之于小用<sup>㉜</sup>，固有所不宜也。邕诚窃憎邑<sup>㉝</sup>，怪此宝鼎未受牺牛大羹之

和<sup>④</sup>，久在煎熬齶齶之间<sup>⑤</sup>。愿明将军回谋移慮<sup>⑥</sup>，思垂采纳，就让疾病，当亲察之，更以属缺招延<sup>⑦</sup>，表贡行状，列于王府，躋之常伯<sup>⑧</sup>，纳之机密，展其力用，副其器量。夫若以年齿为嫌，则颜渊不得冠德行之首<sup>⑨</sup>，子奇不得纪治阿之功<sup>⑩</sup>，苟能其事，古今一也。

密疏特表，及期而行，邦国其昌<sup>⑪</sup>。邕寝疾羸，匍匐拜寄，不敢须通<sup>⑫</sup>。(本集，《后汉书·边让传》)

①活本、徐本无“书”字，张本题作《与何进荐边让书》，严本从张本而无“书”字。《后汉书》八十下：边让字文礼，陈留浚仪人，少辩博，能属文。大将军何进闻其才名，署为令史。议郎蔡邕深敬之，以为宜处高位，乃荐于何进。屡迁，出为九江太守。初平中，以王室大乱，去官还家，后为曹操所杀。

②上将：指大将军。《后汉书》六十九：何进字遂高，南阳宛人，异母女弟选入掖庭为贵人，有宠于灵帝，拜进郎中，迁虎贲中郎将、颍川太守。光和三年，贵人立为皇后，进拜侍中、将作大匠、河南尹。中平元年，黄巾事起，拜进为大将军。《续汉书·百官志一》：大将军位如三公。

③妖寇：对黄巾军的侮称。《灵帝纪》：“中平二年春二月，巨鹿人张角自称‘黄天’，其部帅有三十六方，皆著黄巾，同日反叛，安平、甘陵人各执其王以应之。”《皇甫嵩传》：“张角自称‘大贤良师’，奉事黄老道，畜养弟子，跪拜首过，符水咒说以疗病。”

④届：致。

⑤“禽”，从活本、钞本，杨本、严本及他本作“擒”。马元：即马元义，不称“元义”而书“马元”，此所谓“春秋笔法”。马元义，黄巾军大方首领之一，黄巾军起事前夕，数往来

于京师洛阳，与中常侍封谞、徐奉等约为内应，定期起事。未及期，张角弟子唐周告密，元义被捕，车裂而死，其牵连被诛者千余人。事见《皇甫嵩传》。

⑥归近之变：指平定京师以内的叛乱。“归”疑当作“埽”，“埽”即今“扫”字。《汉书·黥布传》“埽淮南之众”，颜师古注：“埽者，盖尽举之，如埽地之为。”

⑦用次云消席卷：言依次扫除黄巾义军。《灵帝纪》：“中平元年六月，皇甫嵩、朱儁大破汝南黄巾，诏嵩讨东郡，朱儁讨南阳。八月，诏皇甫嵩讨张角。十月，皇甫嵩破黄巾于广宗，擒张角之弟张梁，此前张角已战死。十一月，皇甫嵩又破黄巾于下曲阳，斩张角弟张宝；同时朱儁拔宛城，斩黄巾别帅孙夏，至此，黄巾已被剿灭殆尽。

⑧华发旧德：年长历仕数朝的老臣。

⑨《诗·大雅·文王》：“济济多士，文王以宁。”

⑩“令史”，据严本、《边让传》补，杨本、徐本、活本及他本皆无。

⑪纂：修治，修养。伐柯不远之则：指为人取法的表率。《诗·豳风·伐柯》：“伐柯如何？其则不远。”毛传：“柯，斧柄也。礼义者，亦治国之柄。”郑玄笺：“则，法也。伐柯者必用柯，其大小长短近取法于柯，所谓不远求也。”

⑫“齙齿”，从活本、钞本，杨本作“齙龆”，严本作“龆齙”。《说文》：“齙，毁齿也。男八月生齿，八岁而齙；女七月生齿，七岁而齙。”《说文》、《玉篇》皆无“龆”字，其作“齙龆”、“龆齙”，当后人所改。

⑬“尽”，从活本、钞本、《边让传》，杨本、严本、徐本等作“坠”。许云：“钞本作尽，是也，《范书》正作尽。”按：此句承“齙齿夙孤”句，言因幼孤而未尽获父母教训，故作“尽”义胜。

⑭此二句严本从《边让传》作“及就学庐，便受大典”。大业：指礼乐《诗》、《书》。贾谊《新书·容经》：“古者年九岁入就小学，蹠小节焉，业小道焉；束发就大学，蹠大节焉，业大道焉。”《礼记·内则》：“十年，出就外傅，居宿于外……十有三年，学乐诵诗。”

⑮章句：指章句之学，汉儒治经的一种方法，专分析经书的章节句读，而常常破碎经文大义。“遂”，活本、徐本作“邃”，《边让传》作“逮”。

⑯此二句从乔本、张本，杨本、严本、徐本、活本作“先通三业以次大义略举”，文义扞格，当有讹舛。

⑰“辩”，从严本、活本、徐本等，杨本从钞本作“辨”。按：“辨”、“辩”古字通用，“辩”，本字；“辨”，假借字。口辩，口才敏给，善于辞令。

⑱“详”，活本、钞本作“祥”。审固：贞固。《吕氏春秋·顺民》：“必也先审民心。”高诱注：“审，定也。”

⑲“处”，从严本、活本、钞本、徐本及《边让传》，杨本作“据”。孙诒让云：“‘处’是也。处者，审察平议之谓。《国语·鲁语》云：‘夫仁者讲功，而知者处物’是也。”

⑳嫌审：疑惑与定论。

㉑经典交至：言旁征博引经典之文。

㉒检括：总括。并合：综合。“并”，严本、《边让传》作“参”。

㉓元凯：即八元、八凯。

㉔颜：颜回。冉：冉伯牛。二人在孔门弟子中并以德行著称。见《论语·先进》。

㉕凡偶：平庸无奇之辈。

㉖兼浑：混同。杨本：“浑，钞本及他本皆作混。”按：严本、活本作“浑”，与徐本同。“混”、“浑”古字通用。《集韵·混

韵》：“混，或作浑。”《汉书·楚元王传》：“今贤不肖浑粃。”浑粃，即混淆。

㊷“之”，从严本、活本、钞本。杨本作“为”，注云：“为字从乔本及他本，徐本作之，非是。”按：杨说非是，乔本乃妄改。吴昌莹《经词衍释》九：“之，犹为也。”《公羊传·宣公十五年》：“吾见子之君子也，是以告情于子也。”子之君子，即子为君子。

㊸辈从：跟随同辈。

㊹瑰：珠，一说美石。玮：玉名。

㊺知：通“智”。“明”，从活本、钞本、《边让传》，杨本、严本及他本作“足”，义逊。

㊻函牛之鼎：能容纳烹牛的大鼎。《边让传》李贤注：“《庄子》曰：‘函牛之鼎沸，蚊不得措一足焉。’《吕氏春秋》曰：白圭对魏王曰：‘市丘之鼎以烹鸡，多洎之则淡不可食，少洎之则焦而不熟也。’函，容也。洎，汁也。”按：“鼎”字下活本、钞本有小字注曰：“一曰帝立之鼎”，此六字当为后人所增，“帝立”为“市丘”之讹。徐本、严本转误入正文，改作“一旦立之”，非是。

㊼“大”字上严本、《边让传》有“此言”二字。

㊽惄邑：《边让传》李贤注：“忧愤也。”“邑”字从活本、钞本，杨本、严本作“惄”。

㊾牺牛：古代天子用作祭祀的纯毛色的牛。大羹：同“太羹”，祭祀所用五味调和的肉汁。

㊿“在”，从活本、钞本，杨本作“佐”，非是。脔截（luán zì 狎自）：大块的肉。

㊻“移”，从钞本，杨本作“守”。许云：“钞本作移，胜。《范书》作垂，亦不及移字义长。”按：许说是。回谋移虑，谓改变主意。《后汉书·儒林传上·孔僖》：“顾天下之人，必回视易

慮”，与此义同。

③属 (shǔ)：官职名。大将军府僚属置掾属二十九人，属在掾下令史上。见《续汉书·百官志一》。

④“常”，从钞本，杨本及他本作“宗”。许云：“宗伯二字，徐本系剥补，痕迹可辨，钞本作常伯，或是。”按：许说是。此字虽他本皆作“宗”，其实为“常”之形讹。周代宗伯掌国家礼仪，于汉称太常，九卿之首。边让乃大将军府令史，属小吏，固不得骤擢为太常。常伯，即侍中、散骑常侍之类。《汉书·谷永传》：“戴金貂之饰、执常伯之职者，皆使学先王之道，知君臣之义。”颜师古注：“常伯，侍中也。”汉制，三公与大将军府掾属，其高第则荐之为侍中、侍御史，乔玄、朱穆等皆由此道进。

⑤《论语·先进》：“子曰：‘德行：颜渊、闵子骞、冉伯牛、仲弓……’”

⑥子奇：春秋齐人，年十八，齐君使为东阿宰，有善绩。见刘向《说苑》、《新序》。东阿，今山东阳谷县东北阿城镇。

⑦杨本：“‘苟能其事’句下，钞本作‘士谷见史书著而行国其昌’，不能句，恐有脱讹。”按：活本同钞本，今本当由后人校改。然“密疏特表，及期而行”仍与上下文意不协，亦复费解，恐仍有讹舛。

⑧须：迟缓。

# 太尉刘宽碑<sup>①</sup>

[公讳宽，字]文饶，弘农华阴人也。厥祖出自[圣汉]，□臣王侯相继。遭汉中微，失其爵土。世祖复祚，仍有显位，光辅王室。公之考作司徒于安[顺]<sup>②</sup>，□□勋绩昭乎前朝。公以嵩高之门<sup>③</sup>，好谦俭之操，布衣粝食<sup>④</sup>，涉履寒苦，周览五经，氾笃《尚书》<sup>⑤</sup>。□□□微，潜隐讲诲，世之荣利，不滑其守。州郡礼招，王公并辟，皆不诎志。大将军辟，举[高]第，拜[侍御史]，迁梁令。丧旧君去官<sup>⑥</sup>。博士征，三府辟，皆又不到<sup>⑦</sup>。司隶校尉察茂材<sup>⑧</sup>，太尉、[公车举]有道，征[拜议郎、司徒]长史、侍中。延熹八年，地震为异<sup>⑨</sup>，圣朝咨问，公以对策嘉说<sup>⑩</sup>，克厌帝心，引拜尚书。出□□□□□谧静，虽龙左纳言<sup>⑪</sup>，山甫喉舌，无以尚焉。迁东海相、南阳太守。公之□性也，果而能□□□□弘裕凯弟，无竞伊人。及其莅官统政，推是心也以御万事，故□民见德义而兴行，□□□□□让而不争。政不肃而威宣，教不舒而德治。帝将入学，选定讲□□□举公宜参诲，□□□□□拜大中大夫，劝讲于华光之内<sup>⑫</sup>。迁侍中、屯骑校尉、宗正、光禄勋、太尉<sup>⑬</sup>。股肱元首，宣□□□，臣工允敕<sup>⑭</sup>，帝载粤薰<sup>⑮</sup>，寝疾逊位。复拜光禄大夫、卫尉、太尉。□□交会<sup>⑯</sup>，独引其咎，□□□□□拜永乐少府、光禄勋。先是时，妖民张角造为邪孽，逆节有萌，公□□□□闻罪诛未□□□□□用首谋先睹，封逯乡侯，食邑六百户<sup>⑰</sup>。春

门生颖川殷苞、京兆□□、河内李照等共所兴立<sup>⊗</sup>。  
(严本,《隶释》十一)

①他本皆无，严本卷十二录此篇，注云：“《文选》曹植《王仲宣诔》注、王俭《褚渊碑》注，并引蔡邕《刘宽碑》云：‘统艾三事，以清王涂。’知李善所见六朝唐初本蔡集有此碑……《隶释》刘宽有两碑，此其后碑也。前碑桓麟撰，据《艺文类聚》四十六知之。两碑文字略同，此碑残缺，今据前碑补三十五字。”按洪适《隶释》十一跋云：“（两碑）皆在洛阳上东门外。”刘宽，《后汉书》二十五有传。

<sup>②</sup>安〔顺〕：汉安帝、〔汉顺帝〕。《刘宽传》：“（宽）父崎，顺帝时为司徒。”

<sup>③</sup>嵩高：崇高，尊贵。门：门第。

④粝 (lì 力): 粗恶。

<sup>⑤</sup> “氾篤”义不可通，“汜”或“犹”之讹。“犹”通“尤”。

《刘宽传》李贤注：“《谢承书》曰：宽少学欧阳《尚书》、京氏《易》，尤明《韩诗外传》，星官、风角、算历，皆究极师法，称为通儒。”

⑥旧君：汉代官吏称昔日的掾属为故吏，故吏则称之为旧君。此指大将军梁冀。

⑦“又”字疑衍。

⑧“材”，从《隶释》十一，严本作“才”。

⑨《桓帝纪》：延熹八年九月丁未，京师地震。

⑩嘉：善。谠：正直。

⑪左：通“作”。《书·舜典》：“帝曰：‘龙，朕堲谗说殄行，震惊朕师，命汝作纳言……’”

⑫《刘宽传》李贤注：“《洛阳宫殿簿》云：‘华光殿在华林园内。’”

⑬《续汉书·百官志》：屯骑校尉比二千石，掌宿卫兵。宗正，九卿之一，中二千石，掌序录王国嫡庶之次及宗室亲属之事。

⑭臣工：犹百官。敕：整齐，整肃。

⑮载：事。粤：语助词，犹“以”。熹：同“熙”，兴起。

⑯□□，疑是“日月”二字。日月交会，指日食。《灵帝纪》：光和四年九月庚寅朔，日食，太尉刘宽免。

⑰《刘宽传》：“又拜永乐少府，迁光禄勋。以先策黄巾逆谋，以事上闻，封逯乡侯，六百户。”按《杨赐传》：中平元年，灵帝以杨赐师傅旧恩，封赐临晋侯，邑千五百户。赐不肯独受，上书愿分户邑于宽。灵帝乃复封太尉刘宽及司空张济之子。

⑱赗襚（fèng suì 奉岁）：助葬用的车马束帛衣被等。《公羊传·隐公元年》：“赗者何？丧事有赗……车马曰赗，货物曰襚，衣被曰襚。”

⑲庸器：钟鼎之类的礼器。庸，通“镛”，大钟。